

dossier de presse théâtre

CROCODILES

L'HISTOIRE VRAIE D'UN JEUNE EN EXIL

d'après *Dans la mer il y a des crocodiles* de Fabio Geda
adaptation et mise en scène Cendre Chassanne et Carole Guittat
avec Rémi Fortin

mercredi 16 → dimanche 20 mai 2018

mercredi à 20h
jeudi à 14h et 19h
vendredi à 10h et 20h
samedi à 19h
dimanche à 16h

durée 55min
à partir de 9 ans
tarifs de 5 à 15 euros

tournée : p. 3

Ce spectacle est présenté dans le cadre du focus « Exil »

1 exposition, 2 spectacles, 1 projection-rencontre et 1 rencontre-débat
autour du phénomène de la migration

Plus d'informations p. 4.

→ **Harraga** - 4 > 27 mai

photographies Giulio Piscitelli

→ **Les migrants en bas de chez soi** - mercredi 16 mai à 19h

projection-rencontre en partenariat avec les éditions du Seuil

→ **L'hospitalité** - jeudi 17 mai à 19h

rencontre-débat en partenariat avec l'EHESS

→ **Crocodiles** - mercredi 16 > dimanche 20 mai

adaptation et mise en scène Cendre Chassanne et Carole Guittat
avec Rémi Fortin

→ **Pays de malheur** - mardi 22 > dimanche 27 mai

conception, adaptation et mise en scène Charlotte Le Bras

avec Karim Abdelaziz, Hakim Djaziri, Agathe Fredonnet, Caroline Lerda et
Charlotte Le Bras

réservation

01 47 00 25 20

maisondesmetallos.paris

94, rue jean-pierre timbaud,

paris 11e

m° Couronnes

ou Parmentier

bus 96

MAIRIE DE PARIS 

la maison
des métallos
établissement
culturel
de la ville
de paris

Contact presse Maison des métallos

Isabelle Muraour, Emily Jokiel

01 43 73 08 88 | contact@zef-bureau.fr | www.zef-bureau.fr

Contact presse compagnie Barbès 35

Delphine Colin

06 62 13 97 76 | dlfcolin@gmail.com

LA MAISON DES MÉTALLOS, ÉTABLISSEMENT CULTUREL DE LA VILLE DE PARIS

La Maison des métallos, établissement culturel de la Ville de Paris, allie exigence artistique et préoccupations sociétales. L'artistique est au centre du projet, toutes disciplines confondues, avec une inscription dans la réalité sociale comme voie de création. Programmation et pratiques artistiques, formes participatives, expressions urbaines, créations, débats, numérique et relation au tissu social environnant constituent les fondamentaux du projet. Une diversité qui entre en résonance avec celle, si vivante, de Belleville-Ménilmontant et quartiers voisins !

CROCODILES

L'HISTOIRE VRAIE D'UN JEUNE EN EXIL

d'après *Dans la mer il y a des crocodiles* de Fabio Geda
adaptation et mise en scène **Cendre Chassanne et Carole Guittat**
avec **Rémi Fortin**
images **Mat Jacob/Tendance Floue**
montage **José Chidlovsky**
création et régie son **Édouard Alanio**
création, régie lumière, régie générale **Sébastien Choriol**
régie tournée **Sébastien Choriol**
construction **Édouard Alanio, Sébastien Choriol, Jean Baptiste Gillet**

production **Compagnie Barbès 35**
coproduction **Scène conventionnée d'Auxerre, la Cité de la Voix-Vézelay, Théâtre Dunois-Paris**
soutiens **La Minoterie - Création jeune public et éducation artistique - Dijon, le NTDM-Montreuil, la Maison des métallos**
avec l'Aide à la création de la **D.R.A.C Bourgogne Franche-Comté, du Conseil Régional Bourgogne Franche-Comté, et du Conseil Départemental de l'Yonne**

PRÉSENTATION DU SPECTACLE

Inspiré de l'histoire vraie d'Enaiatollah Akbari, transposée dans l'ouvrage de Fabio Geda, *Dans la mer il y a des crocodiles*, le spectacle raconte l'histoire d'Enaiat, un enfant afghan de la minorité persécutée des Hazaras. À dix ans, sa mère le conduit clandestinement au Pakistan et l'abandonne pour le protéger des dangers qu'il court dans son pays. Débute alors pour Enaiat un périple de cinq années jalonné d'épreuves et rythmé par l'espoir d'une vie meilleure. L'interprétation du comédien Rémi Fortin nous fait vivre ces épreuves douloureuses en traversant les frontières par l'Iran, la Turquie et la Grèce, jusqu'en Italie. On comprend mieux les peurs d'Enaiat, ses espoirs, ses galères mais aussi son courage, son énergie vitale qui rythment son épopée. La parole intime et universelle d'Enaiat est livrée au public qui, placé au cœur du dispositif scénique, accompagne son périple pas à pas et s'ouvre aux exilés. Cette pièce humaniste mise en scène par Carole Guittat et Cendre Chassanne (qui a présenté aux Métallos le spectacle *Bovary* en septembre dernier) transcende le malheur et donne envie de croire aux vertus de l'accueil. Un spectacle sur l'exil destiné à tous, enfants (dès 9 ans), jeunes et adultes.

NOTE D'INTENTION

La tragédie vécue aujourd'hui par des milliers d'enfants et d'adultes migrants, réfugiés, exilés, nous est insupportable. Enaiat raconte les 5 années de son voyage : vie et survie. La parole d'Enaiat est franche et directe. Il nous fait entendre toutes les étapes de son périple, en se concentrant sur les faits.

Un voyage, des épreuves. Une épopée tragique et banale, miraculeuse et pleine d'espoir, qui se termine bien ou plutôt qui ne fait que commencer, car, après l'accueil c'est une deuxième vie qui s'ouvre pour Enaiat. L'histoire, alors, de fait, nous paraît indispensable à transmettre au jeune public. Il y a une possibilité : une possibilité de l'accueil. Du refus de la fatalité.

Enaiat comme tous les enfants est fragile et vulnérable. Fondamentalement soutenu par les promesses tenues à sa mère, il avancera avec force, héroïque, loyal, et rusé. Il s'en sortira. C'est cette destinée emblématique que nous voulons transmettre. *Crocodiles* est une histoire contemporaine et universelle.

Carole Guittat et Cendre Chassanne

PARCOURS

CENDRE CHASSANNE - adaptation et mise en scène

Cendre Chassanne a été formée à L'École de l'acteur créateur, dirigée par Jean-Christophe Barbaud. Après avoir créé une compagnie de théâtre en appartement avec le comédien québécois Sylvain Savard et collaboré à l'écriture et la mise en scène avec la Cie Les Rémouleurs, elle fonde en 2002 avec Jean-Baptiste Gillet la Cie Barbès 35, impulsée par leur rencontre avec l'écriture du poète Jean-Pierre Siméon.

2016/2017

Crocodiles, d'après le livre de Fabio Geda,
Dans la mer il y a des crocodiles.

2015/2016

Bovary, Les films sont plus harmonieux que la vie
de Cendre Chassanne, d'après Gustave Flaubert.
EN TOURNÉE 2017/2018

2014/2015

L'Effrayante forêt juste devant nous, écrit par
Cendre Chassanne et Jérémie Fabre.
Sauvée des flammes, texte et mise en scène pour la
cie Helvètes Underground.

2012/2013

Histoires. Les 7 jours de Simon Labrosse
de Carole Fréchette.
*L'Histoire du communisme racontée aux malades
mentaux* de Matéi Visniec. Re-création pour la cie
Helvètes Underground au Théâtre Interface, à Sion
(Suisse).

2011/2012

Nous sommes beaux, création avec des adolescents.
Champagne sur son 31.
Half Happy Hour Shakespeare. Textes et chansons
de Shakespeare

2009/2011

Éloge de l'inconnu de Jean-Pierre Siméon.
As you like it de Shakespeare.
Notre belle identité internationale, création
L'Adolescent au centre du plateau.

2008

L'Autoroute du Sud de Julio Cortazar.
*Le Retour à la maison et autres petites histoires de
foules* de Matéi Visniec et Rodrigo Garcia.
*L'Histoire du communisme racontée aux malades
mentaux* de Matéi Visniec.

2007

Le Triomphe de l'amour de Marivaux.

2006

Du pain plein les poches de Matéi Visniec.

2004

*L'Assemblée - Trilogie Siméon : Stabat Mater
Furiosa / Soliloques / La Lune des pauvres.*

CAROLE GUITTAT - adaptation et mise en scène

Carole Guittat a été formée au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. Elle écrit et/ou met en scène les spectacles *État des lieux*, *Oh ! George... mais vous êtes combien ?* et *Rhinocéros* de Ionesco. Elle joue dans *L'Effrayante forêt juste devant nous* et *As you like it*, mis en scène par Cendre Chassanne. Elle joue dans *Maison d'arrêt* d'Edward Bond, mis en scène par Aymeline Alix. Elle travaille avec Stéphanie Loïk dans *La guerre n'a pas un visage de femme* et *Les Cercueils de zinc* de Svetlana Alexeivitch. Elle joue également au cinéma dans *Entretiens* de Valentine Poutignat, *Les Accords de Yalta* de Pierre Crézé et participe à des pièces radiophoniques (France Culture, France Inter). Elle est aussi intervenante dans le cadre d'ateliers, de cours et de stages de théâtre.

RÉMI FORTIN - interprétation

Depuis sa sortie de l'école du TNS en juin 2016, il a joué dans *Shock Corridor* d'après Samuel Fuller, mis en scène par Mathieu Bauer, *Le Radeau de la Méduse* de Georg Kaiser, mis en scène par Thomas Jolly, ainsi que dans *Ubu*, projet initié par Olivier Martin-Salvan, et dans *Colonie*, mis en scène par Marie Maucorps. Il travaille également pour la radio et pour des lectures publiques, et mène des actions artistiques dans plusieurs lycées de Seine-Saint-Denis avec le CDN de Montreuil. Il joue également hors des théâtres, comme c'est le cas pour *Ratschweg*, son premier solo mis en scène par Aurélie Droesch, joué en itinérance au cours d'une traversée à pied des Vosges entre Strasbourg et Bussang. Il joue début 2018 dans *La Maison* de Julien Gaillard, mis en scène par Simon Delétang au théâtre du Peuple et au théâtre de la Colline, et dans *La Chevauchée des bannis* d'après le film d'André de Toth, mis en scène par Mathieu Bauer. Il est « acteur en résidence » au CDN de Montreuil depuis septembre 2017 et pour trois ans.

→ **Autour du spectacle**

RENCONTRE

avec l'équipe artistique

→ jeudi 17 mai à l'issue de la représentation du soir

TOURNÉE

2018

11 mai : Paris - Mairie du XX^e arrondissement, dans le cadre de la Semaine des Scènes Européennes (le spectacle sera présenté sous forme de lecture-spectacle)

16 > 20 mai : Paris - Maison des métallos. Tél : 01 47 00 25 20

10 > 21 juillet : Tournée CCAS (Centres de jeunesse)

23 et 24 novembre : Auditorium de Châtenay-Malabry (94)

6 et 7 décembre : La Rochette (77) - Act'Art, Scènes rurales.

Tél : 01 64 83 03 30

2019

27 > 31 janvier : Homécourt (54) - Centre culturel P. Picasso, scène conventionnée de Homécourt.

Tél : 03 82 22 27 12

5 > 8 février : Le Volcan, scène nationale du Havre (76). Tél : 02 35 19 10 20

11 et 12 février : Saint-Genis-Laval (69) - La Mouche. Tél : 04 78 86 82 28

14 > 16 février : Fresnes (94) - La Grange Dimière. Tél : 01 49 84 56 91

FOCUS « EXIL »

Quitter sa terre natale n'est que très exceptionnellement un choix librement consenti. Il faut de fortes nécessités pour en arriver là. Il faut la soif et la faim, les terreurs de la guerre, les humiliations, le déni de son identité, l'écrasement de sa dignité. Dans ce focus, hommage sera rendu aux héros ignorés que sont les migrants de l'extrême (*Harraga, Crocodiles*), les « justes » qui parfois les accueillent (*Les Migrants au pied de chez soi, L'Hospitalité*), les enfants d'exilés porteurs d'indicibles souffrances sociales (*Pays de malheur !*).

exposition

HARRAGA

→ du mercredi 4 au vendredi 27 mai 2018 / entrée libre

« Harraga » est le terme utilisé dans les dialectes marocain, tunisien et algérien pour définir le migrant qui se déplace sans documents, qui « brûle les frontières ». Le photographe italien Giulio Piscitelli a suivi les routes de ces migrants essayant d'entrer en Europe. Il les a accompagnés sur un bateau traversant la Méditerranée de la Tunisie aux côtes italiennes, dans l'enclave espagnole de Melilla, à Lampedusa, dans le désert de la Corne d'Afrique. Il a suivi ces Syriens, Irakiens ou Afghans qui débarquent sur les îles grecques et italiennes dans l'espoir d'atteindre le paradis que l'Europe représente à leurs yeux. Fruit d'un long projet entamé en 2010, *Harraga* est un témoignage unique sur les conséquences désastreuses des bouleversements du monde actuel. Une archive visuelle des flux migratoires et de leur gestion pour informer la mémoire collective et expliquer les difficultés et les risques qu'affrontent tant d'individus. Le travail de Giulio Piscitelli met en lumière ces corps qui « brûlent » avec les frontières qu'ils tentent de traverser. L'exposition est enrichie par les textes de l'écrivain italien Alessandro Leogrande (décédé depuis et auquel l'exposition rend hommage) et par le travail cartographique de Philippe Rekacewicz, géographe et journaliste français.

photographies Giulio Piscitelli

conception Giulia Tornari, Marc Terrisse, Emiliana Tedesco

commissariat d'exposition et scénographie Giulia Tornari

texte d'introduction écrit par Alessandro Leogrande

texte tiré du livre *Harraga. On the road, burning borders* (éditions Contrasto)

cartes de Philippe Rekacewicz

projection-rencontre

LES MIGRANTS EN BAS DE CHEZ SOI

avec les éditions du Seuil

→ mercredi 16 mai à 19h / entrée libre, réservation conseillée

Au cœur de la crise migratoire de l'été 2015, plusieurs centaines de migrants ont occupé un ancien lycée désaffecté, le lycée Jean Quarré, situé à proximité de la place des Fêtes, dans le 19^e arrondissement. Un « mini-Calais en plein Paris » ont dit des journalistes témoins de l'insécurité et de l'insalubrité du lieu. Concernée en tant qu'habitante et parent d'élève, Isabelle Coutant, sociologue des quartiers populaires depuis vingt ans, a vu cette fois le « terrain » venir à elle, tiraillée entre le désir d'aider et l'envie de comprendre. L'ouvrage dont il sera question lors de cette rencontre, *Les Migrants en bas de chez soi* (publié aux éditions du Seuil), retrace ces trois mois d'occupation, la déstabilisation du quartier qui en a résulté, entre stupeur initiale, colère des riverains d'être livrés à eux-mêmes, tensions mais aussi mobilisations auprès des migrants et bouleversement provoqué par la rencontre. L'auteure nous présentera un récit d'une grande finesse ethnographique sur la « crise des réfugiés » et une réflexion sur les conditions d'une politique de l'hospitalité. À ses côtés, Marion Dualé, réalisatrice d'un documentaire retraçant cette occupation. La projection de son documentaire, *Pour eux, pour moi* (durée 47min), précédera la rencontre.

rencontre-débat
L'HOSPITALITÉ
avec l'EHESS
→ jeudi 17 mai à 19h

Le traitement réservé aux migrants est plus que jamais d'actualité et nous invite à réfléchir sur la politique de l'hospitalité : politique migratoire d'Emmanuel Macron remise en cause par les associations, condamnation de Cédric Herrou pour son aide aux migrants, recrudescence des démantèlements de camps de réfugiés... La rencontre-débat proposée par les Métallos et l'EHESS dans le cadre des soirées « chercheurs et militants » s'intéressera à toutes les formes que peut prendre l'hospitalité et s'interrogera sur la manière dont certains passent de simples observateurs de cette hospitalité à militants.

avec Marielle Macé, directrice de recherche CNRS, spécialiste de littérature moderne, Benjamin Boudou, chercheur en science politique à l'institut Max-Planck de Göttingen (Allemagne) et Cécile Poletti, déléguée nationale CIMADE en région Île-de-France
en partenariat avec l'EHESS

spectacle
CROCODILES
→ du mercredi 16 au dimanche 20 mai

Inspiré de l'histoire vraie d'Enaiatollah Akbari, transposée dans l'ouvrage de Fabio Geda, *Dans la mer il y a des crocodiles*, le spectacle raconte l'histoire d'Enaiat, un enfant afghan de la minorité persécutée des Hazaras. À dix ans, sa mère le conduit clandestinement au Pakistan et l'abandonne pour le protéger des dangers qu'il court dans son pays. Débute alors pour Enaiat un périple de cinq années jalonné d'épreuves et rythmé par l'espoir d'une vie meilleure. L'interprétation du comédien Rémi Fortin nous fait vivre ces épreuves douloureuses en traversant les frontières par l'Iran, la Turquie et la Grèce, jusqu'en Italie. On comprend mieux les peurs d'Enaiat, ses espoirs, ses galères mais aussi son courage, son énergie vitale qui rythment son épopée. La parole intime et universelle d'Enaiat est livrée au public qui, placé au cœur du dispositif scénique, accompagne son périple pas à pas et s'ouvre aux exilés. Cette pièce humaniste mise en scène par Carole Guittat et Cendre Chassanne (qui a présenté aux Métallos le spectacle *Bovary* en septembre dernier) transcende le malheur et donne envie de croire aux vertus de l'accueil. Un spectacle destiné à tous, enfants (dès 9 ans), jeunes et adultes.

adaptation et mise en scène Cendre Chassanne et Carole Guittat
avec Rémi Fortin

spectacle
PAYS DE MALHEUR
→ du mardi 22 au dimanche 27 mai

En 2002, Younes Amrani, 28 ans, emploi jeune dans une bibliothèque, lit l'ouvrage du sociologue Stéphane Beaud *80% au bac et après*. Lecture qui le mène à une réflexion sur son propre parcours. Il décide alors d'écrire au chercheur en sociologie. Commence une correspondance qui durera deux ans et qui permettra à Younes de mettre en mots sa réalité, une souffrance sociale jamais décrite et jamais médiatisée. C'est cette correspondance, cette réflexion sur un état de la jeunesse que la compagnie Les Papavéracées met en scène. Deux comédiens et une comédienne se font la voix de Younes, et à travers lui d'une frange de la population souvent montrée sous un angle peu favorable. Les tiraillements quotidiens de Younes, ses doutes, ses colères, ses réussites, ses contraintes, ses obstacles, sa volonté, son acharnement, ce sont ceux de toute une génération d'enfants d'émigrés / immigrés, « enfants illégitimes » d'une France « pays de malheur », qui refuse de leur faire une place. Le portrait d'une jeunesse bien loin des clichés.

d'après le livre de Younes Amrani et Stéphane Beaud (éditions La Découverte)
conception, adaptation et mise en scène Charlotte Le Bras
avec Karim Abdelaziz, Hakim Djaziri, Agathe Fredonnet, Caroline Lerda et Charlotte Le Bras

agenda

mars

À LA VIE. À LA MORT

L'AVENIR DURE LONGTEMPS

confidences d'un assassin
20 → 25 mars

L'ADIEU AU VISAGE

poésie en musique
24 mars, 31 mars et 7 avril

SUR LA LANGUE DE MA MÈRE

parcours filles femmes
25 mars

SANDRE

théâtre
27 mars → 8 avril

avril

PARALLÈLES

duo de hip hop féminin
10 → 12 avril

REFLETS & FOCUS

plateau partagé
13 → 15 avril

STAGE CRÉER SON JOURNAL

16 → 20 avril

MAUVAIS PENCHANT

slam et poésie
19 avril

RAPPORT SUR LES INÉGALITÉS MONDIALES

rencontre-débat
20 avril

STAGE BD

23 → 27 avril

mai

FREEVOICES

concert-rencontre
2 mai

1968 : CELLES ET CEUX QUI ONT « FAIT MAI »

rencontre-débat
4 mai

EXIL

HARRAGA

exposition photo
4 → 27 mai

MARX ET JENNY

une love story communiste
5 mai

AUTOUR DE MAI 68 : LES GROUPES MEDVEDKINE

projections-rencontres
8 mai

LONGWY TEXAS

lecture performance
9 → 13 mai

CROCODILES

récit d'une traversée des frontières
16 → 20 mai

PAYS DE MALHEUR!

théâtre
22 → 27 mai

LE CESAN

travaux d'élèves
25 → 28 mai

FÊTE DES VOISINS

25 mai

FAKE NEWS

soirée chercheurs et militants
28 mai

MONSTRE MANIFESTE

performance théâtrale et musicale
29 mai → 2 juin

NOUS SOMMES LE VENT DEBOUT

théâtre
31 mai → 2 juin

juin

SISTERS

festival onze bouge
4 juin

LES 40 ANS DE L'OISEAU-MOUCHE

UNE AVENTURE TOUJOURS VIVANTE!

rencontre-débat
5 juin

BIBI

théâtre
6 → 9 juin

CONCERT D'ANNIV' GRATUIT

8 juin

KIDS PARTY!

fête des métallos
9 juin

AUJOURD'HUI EN M'HABILLANT

déambulation théâtrale
9 juin

DJ SET

9 juin

CLÉMENT OU LE COURAGE DE PETER PAN

théâtre
10 juin

FIN DE CHANTIERS

11 → 16 juin

LA FRANCE EN MÉDITERRANÉE

tables rondes et projections
16 juin

LES OUT D'OR

rencontre-débat et cérémonie de remise de prix
18 et 19 juin

Et pour suivre
notre actualité,
rejoignez-nous
sur Facebook, Twitter
et Instagram!

m

m